



Charla 64: The Movement for Improvement, 4 Wheel City

Fecha original del evento en inglés: 2 de enero de 2019

Presentadores: 4 Wheel City- Ricardo Velásquez y Namel Norris

Anfitrión: Barry Whaley, Director del Centro de la ADA del Sureste

Namel Norris: Hola, nosotros somos 4 Wheel City. ¡Yo soy Namel Norris, o Tapwaterz y eso es ADA en Vivo!

Música: Yo. All right, let's roll. Let's go.

Barry Whaley: ¡Hola! Brindado por el Centro de la ADA del Sureste, el Instituto de Burton Blatt de la Universidad de Syracuse y la red nacional de la ADA, ¡bienvenida a charla 64 de ADA en Vivo!

Ya debiste darte cuenta con la charla 63 de ADA en Vivo que hubo unos cambios de formato. Nuestra banda sonora es proveída por Namel "Tapwaterz" Norris y Ricardo "Rickfire" Velásquez y son muy talentosos. ¡Juntos ellos son 4 Wheel City y en esa charla, pensamos que conocerlos mejor y escuchar a su música pues bienvenida Rick y Namel a ADA en Vivo!

Barry Whaley: ¿Qué onda chicos?

Namel Norris: ¿Qué tal? Estoy emocionado estar aquí.

Barry Whaley: Muy bien. Antes que empezamos, quiero decir que, si tienen preguntas para 4 Wheel City, pueden entregarlos en nuestro sitio web adalive.org. Además 4 Wheel City es más de un grupo de hip hop (música urbana). Tienen una meta demostrar lo que es posible para individuos con discapacidades, ¿tal vez pueden contarnos un poquito sobre sus experiencias e historias?

Namel Norris: Claro que sí. Rick y yo conocemos en 1999. Bueno. Antes que nos conocemos, se me ocurrió una herida por violencia de pistolas cuando tenía 17 años porque estaba jugando con una pistola, lo disparó y la bala se me golpeó y me dejó paralizado. Después lo pasó, llegue a mi casa y mi madre vio Rick quien alrededor

estaba en una silla de ruedas. Él puede contarte su historia y éramos amigos mejores en esa manera y es como nos conocemos inicialmente y tú puedes decirles que lo pasó a ti y tal vez como tu fue introducido a mí por mi mamá y todo.

Rick Velásquez: Estudiaba en mi año final de la preparatoria y estaba caminando a mi casa desde la escuela un día y se me golpeó una bala suelta que me dejó paralizado. En este momento, tuvo una novia que fue embarazada. Tuvo cuatro meses de embarazo y eso sola fue mi motivación mejorarme. Y después llegue a mi casa. Antes, yo era un DJ por eventos de la familia y cosas así. Siempre tenía un interés fuerte en la música. Cuando llegue a mi casa, tenía mucho tiempo gastar. Mi madre me compró una máquina de batería y empezaba hacer ritmos. Un día, fue el cumpleaños de mi hijo seis meses después y fui afuera de la casa y encontré una mujer que me preguntó hablar conmigo y yo estuve regresando de Domino Pizza. Le dije hablo con usted cuando regreso. Ella dijo, ¿puedes considerar ser el amigo de mi hijo? Le pregunté, ¿Por qué quiero ser su amigo? Me dijo sobre Mel y como ya llegó a casa desde el hospital. También usa una silla de ruedas y no sabía la situación. Por casualidad, él vive en el siguiente edificio. Yo no sabía que él cantaba rap y él no sabía que yo hacía ritmos. Fue más por la amistad y el acompañamiento y quería conocer alguien como él. Le di su madre mi número de teléfono y él me llamó. El día siguiente, vino a mi casa. No estábamos hablando sobre la música.

Namel Norris: Lo fue como nos encontramos inicialmente antes que empezamos 4 Wheel City.

Barry Whaley: ¿Pues como ustedes buscaron la conexión común con la música? Antes ustedes eran extranjeros virtualmente. No les conocían cuando se encontraron.

Namel Norris: Sí fue bien raro porque se parece que no teníamos lograrlo. Así fue. Fue la música que formó nuestra amistad y para continuar con la historia que Rick empezó – cuando mi madre devolvió y me dio su número porque ya estaba en una silla de ruedas y su herida ocurrió dos años antes de mí. Cuando se llamé, hablamos rápido. No recuerdo exactamente qué le dije, pero me dijo que está bien si yo vengo a su casa. Unos días pasaron y un amigo mío que yo crecía con y cantaba rap con en un grupo antes de la herida y yo llegamos a su casa para conocer Rick. El momento que entramos su casa, Rick fue trabajando con su máquina de batería en el rincón de su salón e instantáneamente mi amigo que se llama P empezó hablar con Rick sobre la máquina- el MCP 2000 que estaba popular y las personas hicieron ritmos pues la primera conversación entera fue sobre la música. Lo fue así por nos conocemos. Con la presencia de la máquina de batería y la conversación sobre música, cantábamos un rap y Rick fue muy interesada en la composición de ritmos. El amigo mío sabía algo sobre la realización de música con esa máquina pues habló mucho con Rick. Inicialmente nos conocemos por la música.

Barry Whaley: Muy bien. Y yo voy estar muy sincero. Soy un súper fan de ustedes. Me encanta su música pues debemos empezar con escuchando a uno de sus canciones ahorita y creo que se llama "The Movement" o el movimiento en español. ¿Quieren contar una historia poquita sobre la canción?

Namel Norris: Bueno. La canción vino en poquito tiempo después formamos 4 Wheel City y lo queremos hacer. Era una noche cuando reciente después llegue a la casa por rumbo del hospital y yo adaptaba a mis costumbres nuevos de la vida en una silla de ruedas. Me di cuenta que no hubo muchos lugares accesibles por las sillas de ruedas y era un problema grande por mí y una noche Rick hizo un ritmo que me permitió oír y pensé que fue muy chido y opiné que es una oportunidad hablar en voz alta sobre eso problema con un ritmo que es hip hop real. Pienso que esa canción es como nos presentamos tan 4 Wheel City y creamos nuestro propio sonido y le da el movimiento una voz. Cuando hicimos la canción no sabíamos sobre la ADA ni una cosa así. Vino del puro corazón y queremos hablar en voz alta y hacer algo diferente y traer sensibilización sobre la accesibilidad. Pensamos que música es un vínculo bueno publicar el mensaje.

The Movement - Letra

yo, i'm tired man. get this car to start. 4 wheel city, all right, let's roll. let's go. drop that. they watching. they don't want us to be a part of this city, man. the pulling these steps, man. all these curbs we can't get over good, though. all these inaccessible stores.

4wheel city, they don't want us here. to survive, what we going to do? we going to make our own place, our own world. first i'd like to sayrest in peace to christopher reeves but i got something on my chest that's been bothering me what's tha problem be? when i'm out in the streets it's like i can't go nowhere. what's wrong with me? how come when i go to the store, i gotta call first to see if it's wheelchair accessible? how come they treat me like a vegetable? like i ain't here and i can say i dont care, but the truth is, i cant walk up the stairs, so i need a ramp, and an elevator too and while you at it bring an accessible bathroom hey wouldn't you want the same thing if it happened to you!

welcome to 4 wheel city where you from 4 wheel city here we come 4 wheel city it's the movement for improvement. now here's a little something that be popping my nerves/ i hate when "day walkers" be blocking the curbs/ with they cars like they stars/ i watch and observe/ like excuse me sir, can i cross the street/ can't you see im in a chair cause i cant move my feet/ why you blocking the curb? / why i cant get by? / is it cause you standing up and i'm paralyzed/ am i less than you? / are you more than me? / if i didn't speak up would have noticed me? / and george bush don't wanna fund stem cell research/ we see what happens when his back and his feet hurt / this is a deep verse / and that discrimination shhh! is played out/ yeah we got limitations but don't count us out/ and if you feeling what im saying/ let me hear shout/ 4 wheel city is a way out/ lets roll!

welcome to 4 wheel city where you from 4 wheel city here we come 4 wheel city it's the movement for improvement welcome to 4 wheel city where you from? 4 wheel city where we come 4 wheel city it's the movement for improvement now all my 4wheelers i know y'all agree/ all we really want is accessibility/ a little respect and be treated equally if you feel like i feel repeat after me/ buildings with no elevators/ that ain't right/ stores with no ramps in them/ that ain't right/ building the doors to small/ that ain't right/ bathrooms no accessible stalls/ that ain't right/ buses with no lifts in them/ that ain't right/ curbs with no cut outs man/ that ain't right/ health insurance cutbacks/ that ain't right/ stem cell research ban/ that ain't right/ welcome to 4 wheel city

where you from 4 wheel city here we come 4 wheel city it's the movement for improvement everything about to change 4 wheel city where you from 4 wheel city where we come 4 wheel city it's the movement for improvement welcome to 4 wheel city where you from 4 wheel city here we come 4 wheel city this is the movement for improvement yeah, that's right. y'all heard it right. we ain't taking it no more, man. we fleeing the city. we creating our own city, four wheels, fire on the track. that's right.you know how we do. goes out to all of my ts, my cs, my, ls, my completes, my incompletes, my birth defects, my amputees, 4 wheel city, let's roll. y'all better be ready, man. i'm going to blow up on y'all. it's the movement, baby.

Barry Whaley: Me gusta mucho el ritmo agrupado que pulse. Y ahora es una canción vieja, ¿no? Es una de sus primeras canciones.

Rick Velásquez: Sí es una de nuestras canciones viejas, pero es una de nuestras canciones nuevas como nunca envejece.

Barry Whaley: Claro que sí el mensaje es muy claro.

Namel Norris: Bueno es como cuando estamos presentando en todos los lugares y estamos luchando para la misma cosa y tenemos la oportunidad chida en 2015 o 2016 cuando fue el 25° aniversario de la Ley sobre estadounidenses con discapacidades por filmar un video y podíamos capturar el primer desfile de orgullo de discapacidad en la Ciudad de Nueva York en que hubo el movimiento de discapacidad entero, la organización de discapacidad y el presidente municipal en el video. Lo fue muy chido que el pueblo entero unir con el movimiento y lo estrenó en Revoke que es una plataforma grande de hip hop, canción en el sitio web y estación de TV de Diddy Combs. La realidad que pudimos estrenar un video y una canción con un mensaje sobre la discapacidad en la plataforma por un día fue un momento grande por nosotros realizar la canción y no sabíamos que es la ADA y llevarlo allí a la plataforma como así y le dan cuenta.

Barry Whaley: Sí fue chido. Pues Rick y Namel, a veces las imágenes asociados con rap y hip hop no son positivos y estoy interesado en que ustedes están haciendo cambiar esa imagen de rap y hip hop.

Namel Norris: Estamos pensando sobre las cosas que nos encuentran cada día. La característica buena sobre hip hop es que le permite expresarte en tu mismo, sobre que encuentras en tu vida personal, para expresarte utilizando la plataforma sobre problemas de discapacidad.

Barry Whaley: Bueno. Ustedes presentaron en muchos lugares lindos. Yo digo que vi un video el otro día en que ustedes presentaron en las Naciones Unidas. ¿Quieren contarnos más sobre la experiencia y los otros lugares que les presentaron?

Namel Norris: Sí fue un momento grande en los años pasados. Estuvimos una parte de la Convención de Derechos de Discapacidad que estuvo allí. Creo que fue el quinto anual pero el secretario en esa época era de Corea y ellos lo hospedaron y tenemos la chance ser presentadores, pero hubo artistas coreanos fantásticos. El evento entero tuvo un propósito como sensibilizar internacionalmente un mensaje de igualdad para personas con discapacidades y tuvimos la chance presentar en frente de gente de todo el país con una cena y todo. Ya llegamos a las Naciones Unidas desde los proyectos y el Bronx donde lo empezamos. Cuando estábamos sentando allí, presentamos "The Movement" la misma canción que ya terminamos la conversación. También presentamos otra canción se llama "mainstream" y es sobre una canción que nos trae a la Casa Blanca para orar y presentar en la colima del capital pues esos son dos otros lugares en que estamos porque de nuestra música lo que presentamos. Actualmente fue porque colaboramos con Michael Morris el director ejecutivo del Instituto Nacional de Discapacidad. Hicimos esa canción para sensibilizarse sobre las situaciones financieras y económicas para personas con discapacidades que a veces son dejados con un sentimiento de un límite de crecimiento. Es como con sus propias circunstancias, no se puede ganar una cuota específico de sueldo o pierda los beneficios o está discriminado y no puede lograr el trabajo que quiere porque de la discapacidad y lo que es el corriente principal o la cultura dominante es sobre y presentamos esas dos canciones en las Naciones Unidas y nuestra voz se viaja al mundo y los mensajes se encuentra el mundo literalmente. Es lo que significa a mí. Estábamos hablando del puro corazón al mundo en una plataforma mundial literalmente.

Barry Whaley: ¿Ustedes tienen un tour nuevo, ¿no? Se llama "Welcome to Reality" o bienvenido a realidad en español. Yo vi que uno de las bajadas del tour es South by Southwest que es muy chido y se lleva a otro nivel. ¿Quieres hablar más sobre el tour nuevo?

Namel Norris: Sí vamos al South by Southwest. Estamos allí el 5 de la tarde de 11 de marzo. Estamos desarrollando los detalles pues la información sigue después en nuestro sitio web, pero vamos hacer el focus 15 y probablemente una exhibición y es raro porque es el mismo tema con el mensaje "Welcome to Reality" y con un énfasis de

violencia contra pistolas y cosas así desde el Bronx donde hip hop empezó y nosotros empezamos nuestro hip hop y tomando nuestro mensaje por hip hop a South by Southwest que es una plataforma grande donde mucha música y muchos músicos llegan hacer cosas interactivos y para ellos permitirnos a venir y traer nuestro mensaje a Austin, Tejas es muy grande. No sé la historia sobre personas con discapacidades haciendo algo así pero para nosotros es muy grande porque es un sueño que siempre me ocurría porque tratábamos cerrar el hueco entre el mundo de discapacidad y el mundo de hip hoy y combinarlos. Cuando tenemos la oportunidad estar en escenarios donde hip hop y música tiene una representación fuerte y como en la industria podemos venir con nuestro mensaje. Es como un sueño traer los dos mundos juntos y lo regresa a la cuestión sobre cambiando rap. No solamente estamos tratar a cambiarlo, pero estamos tratando mostrar lo pueda ser. No es una cosa.

Barry Whaley: La música es como el terreno medio porque es una lengua que todos hablan. No importa si tienes discapacidad en su vida diaria o no, es el punto de reunión o la intersección donde lo conviene.

Rick Velásquez: Exacto.

Barry Whaley: Pienso que es tiempo escuchar a otra canción y ya hablamos sobre ustedes presentando en las Naciones Unidas y la siguiente canción que me gusta oír es “Leaders of the New World” y me gustaría saber si pueden darnos una introducción a la canción.

Rick Velásquez: Ah sí esa canción en particular. Un día estubo en mi casa y sentía muy creativa. Yo creó el ritmo e hice un énfasis sobre todo lo que hacemos. Ya mencionaste que fuimos a las Naciones Unidas, la Casa Blanca, todos los lugares diferentes y la manera en que mundo funciona hoy en día en términos del movimiento de discapacidad, sentimos como somos los líderes del mundo nuevo como yo usé el concepto de líderes del mundo nuevo y saludamos mucha gente. Es más grande que Namel y yo. La discapacidad es mundial. Eso es lo que significo por los líderes del mundo nuevo. Todos son incluidos. Las discapacidades no son los mismos, pero vivimos en la misma burbuja.

Leaders of the New World – Letra

we the leaders of the new world, we the leaders of the new world, oh oh oh oh, la la la la, you need to fight for your brother, you don't kill your brother, you need to fight for your brother takes sides for your brother don't kill your brother, we the leaders of the new world, we the leaders of the new world, oh oh oh oh, la la la la,

we the leaders of the new world where you can have 2 crowns and 2 girls 1 mic 1 life one chance to make a difference let's take flight up to the new world 2 fingers for peace no need for police no nobody getting killed in the streets every sickness being healed all the secrets get

revealed no chaos corruption no children abductions no selfishness selfies or self destructions i come from nothing the bottom of the bottom his mom died from cancer his favorite cousin shot him but it's ok cause he know god got him, he's a natural born leader and people gon follow him lead by example live by the code leave your legacy behind and let the story get told we the leaders of the new world, we the leaders of the new world, oh oh oh oh, la la la la,

you need to fight for your brother, you don't kill your brother, you need to fight for your brother takes sides for your brother don't kill your brother, we the leaders of the new world, we the leaders of the new world, oh oh oh oh, la la la la,

the definition of a leader make no excuses and make things happen don't matter if you rapping don't matter if you trapping the goal is never get boxed in or trapped in if life was ship i'm the captain cruise ship space ship championship ship on its way to greatness to make the devil hate this the way that i create this its gotta be fate kid i'm talking manifest destiny, with my hitta to left of me especially when my life and future was in jeopardy the apprentice but i wasn't no celebrity but now anti trump on my anti-guns guns down 4s up is the message to the young who knew what we'd become leaders come here baby girl let me lead ya we the leaders of the new world, we the leaders of the new world, oh oh oh oh, la la la la,

you need to fight for your brother, you don't kill your brother, you need to fight for your brother takes sides for your brother don't kill your brother, we the leaders of the new world, we the leaders of the new world, oh oh oh oh, la la la la,

they tried to take us out but its okay cause we the leaders of the new world leaders of the new world come let me show u the way got my city on my back rick fire on the track and god telling me to pray yeah, i'm a king where's my crown yeah y'all know who i be, y'all know who we be no justice no peace my peoples on my mind y'all could put the burden on me i don't mind if time heals wounds i guess it's our time to recover from being deaf dumb n blind to all brothers it's time to get it right to all my sisters it's time to live your life and emerge from the darkness of night and follow me i'll lead you to the light we the leaders to be a leader, it takes courage, commitment, patience, understanding, and sacrifice. let's roll. of the new world, we the leaders of the new world, oh oh oh oh, la la la la

Orador: 4 Wheel City es una organización de diversión inició por Namel “Tapwaterz” Norris y Ricardo “Rickfire” Velásquez, dos artistas talentosos de hip hop y oradores motivacionales quienes fueron usuarios de sillas de ruedas después violencia de pistolas. Su misión es usar la música y cultura de hip hop crear más oportunidades para individuos con discapacidades e inspirar gente no perder la vida. Adicionalmente, 4 Wheel City logra a mostrar el mundo que personas con discapacidades tienen talentos y sueños y merecemos ser tratados tan iguales. 4 Wheel City presenta música original y oraciones motivacionales en hospitales, escuelas, centros de rehabilitación, recaudación de fondos y eventos sobre todo el mundo. Para más información, favor visitar su sitio web 4wheelcity.com.

Barry Whaley: Ya mencionamos que ustedes hicieron oraciones motivacionales y que visitaron el Hospital de Walter Reed Army. ¿Pueden hablar sobre la visita?

Rick Velásquez: ¿Era en 2008 cuando hicimos el primer tour de Welcome to Reality, no?

Namel Norris: Sí, actualmente fue la primera vez que encontramos el mundo e hicimos conciertos consecutivos por nuestro primer tour. Fue como un tour promocional para el tour de Welcome to Reality y Walter Reed fue uno de las paradas. Era maravilloso ir allí y presentar por una parte, pero para presentar actualmente en frente de soldados que tuvieron heridas fue chido. El parte mejor fue tener una conversación con unos de los soldados que conocí y escuchar a sus historias y cosas así y para saber que tenemos algo común. También ellos les gustó mucho que estamos aquí y para sentirse el patriotismo y honrar que hacían y como yo dije es siempre yo recuerdo las conversaciones con uno de los soldados que se lo disparo en el reverso de la cabeza y aprendiendo los aspectos diferentes de las rutinas allí, como las familias visitan y quedan con ellos y solamente oyendo como las fuerzas armadas llevar los desafíos y como les ayudan. Era una sorpresa por mí y nunca voy olvidarlo. Nos dieron unas medallas chiquitas de honor que tenemos, pero fue como una insignia de honor hacerlo.

Barry Whaley: Cuando escucho a su música, me da cuenta que maduraba sobre los años recientes. Tienen un mix tape nuevo. Se llama Spiritual o espiritual y me gustaría saber si podemos escuchar a una canción de Spiritual se llama “Disabled Lives Matter” y sé que es una grabación única para ustedes pues les dejo hablar sobre lo antes que la estrenamos.

Namel Norris: Ah sí Disabled Lives Matter. El mix tape vino cuando Rick escribió unos ritmos y coros que tenían muchos espíritus en ellos y queremos ponerlos juntos colectivamente y fue muy chingón. Le ponemos “Disabled Lives Matter” porque una mujer que trabajaba por el Socio para Estrategia Inclusiva de Desastres Naturales nos pidió que hacemos esa canción. Nos vio presentar en una ceremonia de premios aquí en la ciudad de Nueva York en los Conceptos de Independencia. Lo ocurrió cuando hubo el desastre en Puerto Rico y nos dijo que pasó con los individuos con discapacidades y nos quiso ayudar con el tema musical y cuando lo revisamos, pensamos que es algo importante. Eso es lo que 4 Wheel City lucha por pues Rick y yo queremos proveer el sonido de nuestro mensaje por hip hop y contando el mundo que los poderes presentes necesitan ayudar con la recuperación de desastres naturales y traer sensibilización sobre los damnificados. No se olvide las necesidades de personas con discapacidades durante esas épocas, como refugios accesibles. Hay muchos temas en la canción si puedes entender la letra. Es para traer sensibilización sobre FEMA y las otras agencias. No nos olvides.

Disabled Lives Matter- Letra

From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled lives Matter Yo From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled lives Matter Yo Shout out to Lin Manuel but my name is Namel and I came here to tell a little story from hell cause that's what feels like when you all by yourself and you ain't got no help feel like you stuck in a cell cause you stuck in a chair, and nobody is there, cause nobody really cares, and all you got is prayer that you hoping God hears, screaming o dios mios cause a hurricane coming and you don't see ya amigos trying to keep it tranquilo but it's hard to keep cool when a hurricane coming and it's coming for you and it's hard to make moves, cause you in a wheelchair and can't get down stairs, and can't evacuate looking face to face

with death and fate the levees break ain't no time to debate if you ain't rolling on 4 wheels you cant relate it's nothing worse than the feeling of when you can't escape it's nothing worse than the feeling of when can't escape I'm going to tell

This issue right here, this issue right here I feel like I want to tell the whole world about it. This issue right here. I feel like I'm going to tell the world about it From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled lives Matter Yo From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled lives Matter Yo For every Mark Anthony and J-Lo there's a man in a wheelchair named Pedro who ain't got no pesos who ain't got no say so who house was destroyed by a big tornado for every Maria Maria, there's a Maria Garcia on the east side of Harlem whose disabled & starving can't forget about Carmen who cant fit in the shelter and no one there to help her in a emergency it's a emergency, and it's concerning me, so

I'm addressing it with some urgency while the president be tossing paper towels a fire is burning in San Francisco and my man Francisco is trapped in the house cause he can't walk and he can't see and he can't talk and he can't breathe cause the smoke is thick and he's choking sick somebody help him quick, Where's the government?

I'm going to tell the whole world about it This ish right here This ish right here Im going to tell the whole world about it This ish right here This ish right here Im going to tell the whole world about it whole world about it

From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled lives Matter Yo From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled Lives Matter Yo Dear FEMA, FEMA, FEMA, FEMA when disaster strikes please remember to feed us when you come to rescue please don't leave us Disabled Lives Matter please believe us, please believe us, and help to free us, we just like you so when them floods come we need help too/ and when the funds come we need some too Don't forget about us Yeah, in God we trust but it's hard for us, with the climate change and the terrorists bangs so when you making those plans please remember my name please remember my needs and everything that I need accessibility, accountability, and some humility for my disability I know it sounds crazy but it's my reality I know it sounds Loco but it's my reality And this is my vida, my life, my life this is my vida, my life, my life this is my vida, my life, my life, I'm going to tell the whole world about it This ish right here This ish right here Im going to tell the whole world about it This ish right here This ish right here Im going to tell the whole world about it whole world about it From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled lives Matter Yo From the Bronx to El Barrio Mexico to Cali yo Disabled lives Matter Yo Yeah. Disabled Lives Matter, yo. This one is dedicated to all of my people with disabilities. All around the country, all around the world. Hey, y'all, we with y'all. Can't forget about us. 4 Wheel City. Yeah!

This is a public service announcement from FEMA to the rest of the world. Disabled Lives Matter. Problem solvers, not just solvers. We can't help get it right. But make sure that we are at the planning table the next time disaster strikes.

Barry Whaley: Chicos, ya acabamos el tiempo y me gustaría saber si hay algo más que quieren compartir sobre 4 Wheel City o su música o unos pensamientos finales.

Namel Norris: Quedan listos para nosotros mandar videos nuevos. Hoy en día tenemos un GoFundMe. Puedes buscar para 4 Wheel City y entregar nuestro nombre. Nos ayudará en 2019 y 2020 para conseguir una camioneta u otro vehículo para que podemos viajar a lugares nuevos. Muchos pueblos oyen nuestro mensaje, pero no pueden cobrar el costo traernos allí pues estamos buscando para un vínculo fácil viajar a esos pueblos. Estamos consiguiendo patrocinadores para los costos de viajes. En términos de nuestra música, busca para más álbumes, versiones nuevas y cosas así. ¿Rick, tienes algo decir?

Rick Velásquez: Tu dijiste todo, compadre. 4 Wheel City, 2019 estamos viniendo con más música y más música y más música.

Barry Whaley: Bueno. Yo estoy muy interesado. Pienso que ustedes son muy talentosos. Muchas gracias, Namel y Rick. Nuestros huéspedes por este episodio de ADA en Vivo fueron Namel "Tapwaterz" Norris y Ricardo "Rickfire" Velásquez. Como siempre, les agradecemos por escuchando o leyendo ese episodio de ADA en Vivo con 4 Wheel City. Ese episodio y los previos están disponibles en nuestro sitio web ADAlive.org y todos los episodios en ingles están disponibles en diferentes formatos que incluye audio transmitido, transcripción accesible. Puedes descargarlo tan un podcast. Es tan fácil tan buscando para el ícono de podcast en su aparato móvil y buscando para <<ADA Live!>>.

En conclusión, si tienen preguntas sobre la Ley para estadounidenses con discapacidades, pueden entregarlos en adalive.org o pueden contactar su centro regional de la ADA a 1-800-949-4232 y recuerden que todas las llamadas son gratuitas y confidenciales. El programa de ADA en Vivo es un programa del Centro de la ADA del Sureste. Nuestro productor es Celestia Ohrazda con Beth Harrison, Mary Morder, Emily Rueber, Marsha Schwanke y Barry Whaley. Nuestra música es por 4 Wheel City, the Movement for Improvement. ¡Hasta luego!